

# Dokumentowanie przebiegu egzaminu

---

**KONFERENCJA DLA PRZEWODNICZĄCYCH  
I ZASTĘPCÓW PRZEWODNICZĄCYCH ZESPOŁÓW  
EGZAMINACYJNYCH**

*Marzec 2014*

# Materiały, które zostaną przesłane do szkół (pod koniec kwietnia)

1. Zestawy do egzaminu ustnego z języków obcych nowożytnych:
  - bez określenia poziomu,
  - z poziomu podstawowego,
  - z poziomu rozszerzonego,
  - dla klas dwujęzycznych (zgodnie z zamówieniem).
2. Naklejki z numerem PESEL zdającego i identyfikatorem szkoły.
3. Naklejki dla zdających z dysleksją (D), z afazją (A), z zaburzeniami komunikacji językowej (ZK) (zgłoszonych przez szkołę) do oznaczenia prac z języka polskiego, języków obcych nowożytnych, matematyki.
4. Naklejki z identyfikatorem szkoły do oznaczania kopert z dokumentacją, kopert z pracami itp. (50).
5. Kolorowe taśmy samoprzylepne do oklejania paczek z pracami (fioletowe dla poziomu podstawowego i żółte dla poziomu rozszerzonego).
6. Harmonogram dystrybucji i redystrybucji materiałów egzaminacyjnych (także w Serwisie dla dyrektorów).
7. Koperty z nadrukiem DOKUMENTACJA do spakowania dokumentacji egzaminacyjnej z danego przedmiotu.

**Załącznik 11 – język polski**  
zamieszczonym w *Aneksie*  
do procedur (str. 13)

## Załącznik 11 - język polski

### PROTOKÓŁ ZBIORCZY CZĘŚCI PISEMNEJ EGZAMINU MATURALNEGO

w roku szkolnym 2013/2014

Przedmiot język polski

#### A. PRZEBIEG EGZAMINU

1. Egzamin przeprowadzono w ..... sali/salach.

2a. Zdający tylko poziom podstawowy

Poziom podstawowy	Liczba zdających			
	Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
			ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Liczba zdających tylko PP				

1 Według listy z OKE – przystępujących do egzaminu wyłącznie na poziomie podstawowym.

2 Wobec których podjęto decyzję o przerwaniu i unieważnieniu egzaminu.

Przykład wypełnienia protokołu znajduje się w *Instrukcji pakowania i wypełnienia Załącznika 11-język polski*.

**Po wypełnieniu i wykonaniu kserokopii, Protokół zbiorczy należy spakować razem z pracami z PP i przekazać kurierowi w dniu 5 maja.**

2b. Zdający poziom podstawowy i rozszerzony lub tylko rozszerzony

Poziom	Liczba zdających			
	Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
			ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Liczba zdających PP				
Liczba zdających PR				

1 Według listy z OKE – przystępujących do egzaminu na poziomie podstawowym i rozszerzonym lub tylko na rozszerzonym.

2 Wobec których podjęto decyzję o przerwaniu i unieważnieniu egzaminu.

Przykład wypełnienia protokołu znajduje się w *Instrukcji pakowania i wypełnienia Załącznika 11-język polski*.

**Wykonaną uprzednio kserokopię należy wypełnić i spakować razem z pracami zdających z poziomu podstawowego i rozszerzonego lub tylko rozszerzonego i przekazać kurierowi w dniu 8 maja.**

**Przykład:**

**Liczba zdających w szkole – 100**

**Wyłącznie poziom podstawowy - 86**

**Poziom podstawowy i rozszerzony – 11**

**Wyłącznie poziom rozszerzony – 3**

# Wypełnianie protokołu – poziom podstawowy

Załącznik 11 - język polski

## PROTOKÓŁ ZBIORCZY CZĘŚCI PISEMNEJ EGZAMINU MATURALNEGO

w roku szkolnym 2013/2014

Przedmiot

język polski

### A. PRZEBIEG EGZAMINU

1. Egzamin przeprowadzono w ..... sali/salach.

2a. Zdający tylko poziom podstawowy

Poziom podstawowy	Liczba zdających			
	Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
			ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Liczba zdających tylko PP	<b>86</b>	<b>86</b>	<b>86</b>	----

2b. Zdający poziom podstawowy i rozszerzony lub tylko rozszerzony

Poziom	Liczba zdających			
	Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
			ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Liczba zdających PP	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	---
Liczba zdających PR				

Po wypełnieniu i wykonaniu kserokopii, *Protokół zbiorczy* należy spakować razem z pracami z PP i przekazać kurierowi w dniu 5 maja.

# Wypełnianie protokołu – poziom rozszerzony

Załącznik 11 - język polski

## PROTOKÓŁ ZBIORCZY CZĘŚCI PISEMNEJ EGZAMINU MATURALNEGO

w roku szkolnym 2013/2014

Przedmiot

**język polski**

### A. PRZEBIEG EGZAMINU

1. Egzamin przeprowadzono w ..... sali/salach.

2a. Zdający tylko poziom podstawowy

Poziom podstawowy	Liczba zdających			
	Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
			ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Liczba zdających tylko PP	<b>86</b>	<b>86</b>	<b>86</b>	----

2b. Zdający poziom podstawowy i rozszerzony lub tylko rozszerzony

Poziom	Liczba zdających			
	Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
			ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Liczba zdających PP	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	---
Liczba zdających PR	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	

**Wykonaną uprzednio kserokopię** należy wypełnić i spakować razem z pracami zdających z poziomu podstawowego i rozszerzonego lub tylko rozszerzonego i przekazać kurierowi w dniu 8 maja.

# Wypełnianie protokołu – tabela 3

## 3. Spośród zgłoszonych zdających do egzaminu nie przystąpili

Lp.	Arkusz*	Numer PESEL	Imię i nazwisko	Przyczyna**
1.				
2.		Po egzaminie z <b>poziomu podstawowego</b> wpisujemy <b>wszystkich</b> nieobecnych		
3.				
4.				
5.				
6.				
7.		Po egzaminie z <b>poziomu rozszerzonego</b> wpisujemy <b>wyłącznie</b> nieobecnych na poziomie rozszerzonym		
8.				
9.				
10.				

\* arkusz PP, P1, P2, PR, R1, R2, RD

\*\*wpisać: np. *nie zgłosił się, laureat, finalista*

# Wypełnianie protokołu – podpisy

Do protokołu należy dołączyć uwierzytelnioną kserokopię wykazu otrzymanych od dystrybutora arkuszy oraz zwrotnych kopert.

---

5 maja 2014 r. ....  
*pieczęć i podpis*  
*przewodniczącego zespołu egzaminacyjnego*

8 maja 2014 r. ....  
*pieczęć i podpis*  
*przewodniczącego zespołu egzaminacyjnego*

## Załączniki

**5 maja** Przewodniczący składa podpis na **oryginale** protokołu

**8 maja** Przewodniczący składa podpis na **kopii** protokołu

# Matematyka i języki obce - poziom podstawowy

## Wypełnianie protokołu zbiorczego - **Załącznik 11 (fragment)**

Po egzaminie z każdego poziomu należy przygotować osobny protokół zbiorczy

Przykład – egzamin z matematyki:

Liczba zdających w szkole – 100

Poziom podstawowy - 100

Poziom rozszerzony – 14

2. Wszyscy zdający poziom podstawowy

Poziom / Arkusze		Liczba zdających			
		Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
				ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Podstawowy (PP) <sup>3</sup>	cz. I (P1)	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	--
	cz. II (P2)	--	--	--	--
Rozszerzony (PR) <sup>4</sup>	cz. I (R1)	--	--	--	--
	cz. II (R2)	--	--	--	--
Arkusz w drugim języku nauczania (RD)		--	--	--	--



# Matematyka i języki obce - poziom rozszerzony

## Wypełnianie protokołu zbiorczego - Załącznik 11 (fragment)

### 2. Zdający poziom rozszerzony

Poziom /Arkusze		Liczba zdających			
		Zgłoszonych <sup>1</sup>	Przystąpiło	W tym	
				ukończyło	nie ukończyło <sup>2</sup>
Podstawowy (PP) <sup>3</sup>	cz. I (P1)	--	--	--	--
	cz. II (P2)	--	--	--	--
Rozszerzony (PR) <sup>4</sup>	cz. I (R1)	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	--
	cz. II (R2)	--	--	--	--
Arkusz w drugim języku nauczania (RD)		--	--	--	--

# Rozmieszczenie zdających w sali

## Rozmieszczenie zdających

Egzamin maturalny z ..... Poziom (poziomy) .....

Data .....

Sala nr .....

Ławki w rzędach	Zespół nadzorujący					
	A	B	C	D	E	F
1.	1P	7P		1R		
2.	2P	8P		2R		
3.	3P	9P		3R		
4.	4P	10P		4R		
5.	5P			<b>5R</b>		
6.	6P	12P				
7.						
8.						

**Cyfra** - numer zdającego  
na liście obecności

Litera **P** lub **R** -  
oznaczenie poziomu  
egzaminu

## Informacja o dystrybucji i jakości otrzymanych arkuszy (Zał. B)

### A. DYSTRYBUCJA ARKUSZY DO SZKOŁY

Arkusze odebrano w szkole w dniu .....**5 maja**....., o godzinie ...**6:45**.....

Liczba dostarczonych arkuszy umożliwia przeprowadzenie egzaminu: **tak** / nie\*.

\*Jeżeli „nie”, to proszę opisać, w jaki sposób rozwiązano ten problem:

.....

### B. ROZLICZENIE WADLIWYCH ARKUSZY

RODZAJ BRAKÓW LUB BŁĘDÓW W ARKUSZACH	Liczba wadliwych arkuszy	Symbol arkusza
Brak zadruku strony		
Różnice w kontraście wydruku utrudniające odczytanie		
Błędy przy składaniu arkusza		
Uszkodzenie arkusza	<b>1</b>	<b>MPO-P1_1P</b>
<b>RAZEM SZTUK</b>	<b>1</b>	

**UWAGA:** wymienione w tabeli wadliwe arkusze egzaminacyjne należy dołączyć do załącznika B.

### C. INNE UWAGI DOTYCZĄCE DYSTRYBUCJI I JAKOŚCI OTRZYMANYCH ARKUSZY

- w zakresie dbałości dystrybutora o bezpieczeństwo przesyłki dostarczonej do szkoły: .....

- ilości zwrotnych kopert:..... **wystarczająca** .....

- niezgodności arkuszy z zamówieniem: .....

- inne: .....

# Pakowanie i redystrybucja materiałów egzaminacyjnych ze szkół

Szczegółowa instrukcja pakowania oraz wzory dokumentów znajdują się w dokumencie:

***ANEKS***

***DO PROCEDUR ORGANIZOWANIA I PRZEPROWADZANIA EGZAMINU  
MATURALNEGO W ROKU SZKOLNYM 2013/2014***

Dostępnym w *Serwisie dla dyrektorów*

## SPOSÓB PAKOWANIA PRAC NA SALI EGZAMINACYJNEJ

Po zakończeniu egzaminu przewodniczący zespołu nadzorującego w sali:

- porządkuje prace egzaminacyjne według kolejności na liście obecności zdających rosnąco - zaczynając od góry pracą zdającego o numerze 1,
- pakuje do zwrotnych kopert po 20 prac egzaminacyjnych:
  - pierwsza koperta – prace od nr 1 do 20,
  - druga koperta - prace od nr 21 do 40
  - itd.

**Jeżeli na jednej sali są absolwenci z dwóch lub większej liczby szkół, prace zdających z każdej szkoły należy uporządkować oddzielnie zgodnie z listą obecności i spakować do osobnych zwrotnych kopert.**

**Nie można pakować prac z różnych szkół do jednej zwrotnej koperty.**

## Przykład wypełnienia etykiety na zwrotnej kopercie z pracami zdających

- Przedmiot - język polski - MPO
- Poziom egzaminu - podstawowy - P1
- arkusz standardowy - 1
- liczba prac w kopercie - 20
- Numer sali (z listy obecności) - 2
- koperta pierwsza z trzech przekazywanych ze szkoły do ośrodka - 1 z 3

E M ..2014... Rok	
Miejsce na naklejkę z kodem szkoły	<b>JĘZYK POLSKI</b> Nazwa przedmiotu
	<b>MPO-P1_1P</b> Symbol arkusza
	<b>20</b> Liczba arkuszy
	<b>2</b>

nr sali z listy obecności  
wpisuje PZN

Kolejne numery kopert oraz ich liczbę  
wpisuje poniżej etykiety dyrektor szkoły po  
odebraniu wszystkich kopert od PZN

**1 z 3**

## Zawartość przesyłki z materiałami egzaminacyjnymi

1. Wykaz zawartości przesyłki (zał. A2 lub A3 lub A4).
2. Koperta z kompletem dokumentacji egzaminacyjnej.
3. Prace zdających w kopertach zwrotnych.
4. Niewykorzystane arkusze przewiązane sznurkiem.

# Wykaz zawartości pakietu (zał. A2)

Na tym dokumencie nie umieszczamy pieczętki szkoły

## POZIOM P O D S T A W O W Y

Przekazuję pakiet z materiałami egzaminacyjnymi z

**HISTORII**

przedmiot

Zawartość pakietu:

Dokumentacja	liczba <b>1</b>	kopert		
Prace 1 + 2 + 4 + (3 j. obce)	<b>5</b>	kopert	Razem	liczba <b>120</b> prac w kopertach
Arkusze niewykorzystane	<b>5</b>	sztuk		



# Wykaz zawartości pakietu (zał. A3)

Na tym dokumencie nie umieszczamy pieczętki szkoły

## POZIOM ROZSZERZONY

Przekazuję pakiet z materiałami egzaminacyjnymi z

**JĘZYKA POLSKIEGO**

*przedmiot*

Zawartość pakietu:

Dokumentacja	liczba <b>1</b>	kopert		
Prace 1+ 2 + 3 + 4 /R 1 / (PP j. polski)	<b>1</b>	kopert.	Razem	liczba <b>40</b> prac w kopertach
Prace 1+ 2 + 3 + 4 /R 2 / (PR j. polski)	<b>1</b>	kopert.	Razem	<b>41</b> prac w kopertach
Arkusze niewykorzystane	<b>4</b>	sztuk		

## WYKAZ ZAWARTOŚCI PAKIETU DODATKOWEGO dla prac przesyłanych **bezpośrednio** do OKE

Przekazuję do OKE  
w Jaworznie

<b>1</b>
----------

*Liczba kopert*

kopert z pracami według poniższej specyfikacji.

### 1. Prace zdających niewidomych (6)

..... <i>przedmiot</i>	PP <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>	R1 <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>	R2 <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>
---------------------------	--	--	--

### 2. Prace zdających niesłyszących (7)

<b>Historia</b> ..... <i>przedmiot</i>	PP <input type="text" value="1"/> <i>Liczba prac</i>
--	--

### 3. Prace z języków obcych dla klas dwujęzycznych (MAD-R1)

..... <i>przedmiot</i>	MAD-R1 <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>
---------------------------	--

### 4. Prace z przedmiotów zdawanych w drugim języku nauczania (MMA-R2\_1F)

..... <i>przedmiot</i>	MMA-R2 <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>
---------------------------	--

### 5. Prace z: WOT, język łaciński, język włoski, język hiszpański, filozofia, inne

..... <i>przedmiot</i>	PP <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>	R1 <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>	R2 <input type="text"/> <i>Liczba prac</i>
---------------------------	--	--	--

# Dokumentacja egzaminacyjna

WZÓR OPISU NA KOPERCIE Z DOKUMENTACJĄ EGZAMINACYJNĄ

2.



240101-0100Z

naklejka dla każdej szkoły dostarczona wraz z naklejkami dla zdających

## DOKUMENTACJA

Wypełnianie pól:

<b>M</b>	<b>HISTORIA</b>	<b>R</b>
SPRAWDZIAN EGZAMIN GIMNAZJALNY EGZAMIN MATURALNY	S G M	<p>.....</p> <p>HUM / MAT.-PRZYR / JĘZYK ....</p> <p>NAZWA PRZEDMIOTU</p> <p>P lub R (poziom)</p>

przykleić  
naklejkę  
otrzymaną  
z OKE  
lub wpisać  
identyfikator  
szkoły

Do koperty wkładamy dokumentację egzaminacyjną  
po każdej części egzaminu

# Etykieta do opisania niewykorzystanych arkuszy



Miejsce na naklejkę według  
powyższego wzoru

## NIWYKORZYSTANE ARKUSZE

**HISTORIA**

*Przedmiot*

**R**

*Poziom  
P lub R*

Razem

**4**

sztuk

# Pakiety z pracami zdających

Pakiet standardowy przesyłany **do ośrodka sprawdzania** zawiera prace z:

- poziomu podstawowego lub rozszerzonego – arkusze 1, 2, 3, 4
- podstawowego P - 7 (**oprócz** j. polskiego, j. obcych, wos, historii)
- rozszerzonego R - 7 (wszystkie)

# Pakiety z pracami zdających

Bezpośrednio na adres **OKE** przesyłane są **pakiety dodatkowe** zawierające prace z następujących przedmiotów:

- wiedza o tańcu P i R
- filozofia P i R
- j. łaciński P i R
- j. hiszpański P i R
- j. włoski P i R
- j. ukraiński P i R
- arkusze dla niesłyszących - **P** (7) (j. polski, j. obce, historia, wos)
- arkusze dla niewidomych **P i R** (6)
- arkusze z j. obcych na poziomie dwujęzycznym
- arkusze z przedmiotów zdawanych w drugim języku nauczania

# Pakowanie przesyłek

## 1. PAKIET STANDARDOWY – POZIOM PODSTAWOWY

(1) **Załącznik A2 - Wykaz zawartości pakietu**

(2) **Koperta z napisem DOKUMENTACJA** (otrzymana z OKE) a w niej dokumentacja egzaminacyjna w koszulkach:

- **koszulka 1** – **Zał. 11** protokół zbiorczy, ksero wykazu zawartości przesyłki od dystrybutora, kopie zaświadczeń laureatów/finalistów olimpiad, **Zał. B** informacja o dystrybucji + **wadliwe arkusze**,
- **koszulka 2** - listy zdających ze wszystkich sal – poziom PODSTAWOWY,
- **koszulka 3** – **Zał. 12** protokoły przerwania i unieważnienia egzaminu wraz z pracami zdających.

(3) **Zwrotne koperty** - Arkusze 1 + 2 + 3 + 4 z poziomu PODSTAWOWEGO

(4) **Niewykorzystane arkusze** wszystkich typów i z **wszystkich poziomów** – z całej szkoły/zespołu przewiązane sznurkiem z etykietą **NIEWYKORZYSTANE**.

W przypadku języka polskiego, matematyki i języków obcych - tylko z poziomu podstawowego (bo P i R są w różnych terminach)

## 2. PAKIET STANDARDOWY – POZIOM ROZSZERZONY

(1) **Załącznik A3 - Wykaz zawartości pakietu**

(2) **Koperta z napisem DOKUMENTACJA** (otrzymana z OKE), a w niej dokumentacja egzaminacyjna w koszulkach:

- **koszulka 1 - Zał. 11** protokół zbiorczy, **Zał. B** informacja o dystrybucji + wadliwe arkusze,
- **koszulka 2 - listy zdających** ze wszystkich sal - poziom ROZSZERZONY,
- **koszulka 3 - Zał. 12** protokoły przerwania i unieważnienia egzaminu wraz z pracami zdających.

(3) **Zwrotne koperty** - Arkusze 1+2+3+4+7 z poziomu ROZSZERZONEGO

**Uwaga: gdy zdający przystępowali tylko do poziomu rozszerzonego danego przedmiotu, w pakiecie należy umieścić pełną dokumentację oraz niewykorzystane arkusze.**



# Język polski - pakowanie przesyłek

## Pakiet standardowy – poziom podstawowy

Spakować tylko prace tych zdających, którzy przystąpili **wyłącznie** do egzaminu na poziomie **podstawowym** i przekazać kurierowi 5 maja.

## Pakiet standardowy – poziom podstawowy i rozszerzony

Spakować prace tych zdających, którzy przystąpili do egzaminu na poziomie **podstawowym i rozszerzonym** lub **tylko rozszerzonym** i przekazać kurierowi 8 maja.

## KOMUNIKAT DLA DYREKTORA SZKOŁY W SPRAWIE SZKOLENIA PRZEWODNICZĄCYCH ZESPOŁÓW EGZAMINACYJNYCH

OKE w Jaworznie organizuje 29 marca (sobota) 2014 roku w Katowicach szkolenie kandydatów na przewodniczących przedmiotowych zespołów egzaminacyjnych z języka niemieckiego i z języka angielskiego.

Wykaz egzaminatorów, którzy nie brali dotychczas udziału w szkoleniu uzupełniającym, a nabyli uprawnienia egzaminatora przed 2012 rokiem należy przesać **do 27 marca** br. na adres [astoklosa@oke.jaworzno.pl](mailto:astoklosa@oke.jaworzno.pl)

Temat	Osoba odpowiedzialna	Numer bezpośredni
Organizacja i przeprowadzanie egzaminu	Iwona Różycka kierownik Pracowni Organizacji Egzaminów i Szkoleń	(32) 784-16-25
	Ewa Rzepczyńska ekspert ds. organizacji egzaminu maturalnego	(32) 784-16-32
Serwis dla dyrektorów, baza danych (Hermes), wyniki szkół i uczniów	Grzegorz Terenowicz kierownik Zespołu Informatycznego	(32) 784-16-34
	Łukasz Herman - serwis dla dyrektorów	(32) 784-16-47
	Izabela Szemraj - baza danych (Hermes)	(32) 784-16-35
Sprawy merytoryczne	Elżbieta Modrzewska kierownik Wydziału Sprawdzianów, Egzaminów Gimnazjalnych i Matur	(32) 784-16-24
	Anna Krasuska kierownik Pracowni Matur	(32) 784-16-27

**Numery telefonów do OKE:** (32) 616 33 99, (32) 616 28 14, (32) 752 00 44, (32) 752 02 90, .....(32) 752 92 93, (32) 752 03 88, **nr faks: (32) 784-16-08**